

CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PERU  
Y EL FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA - UNICEF  
SOBRE  
EL PROGRAMA SUBREGIONAL AMAZONICO  
(PLAN DE OPERACIONES)

## PREAMBULO

El GOBIERNO de la República del Perú, denominado en adelante el GOBIERNO; y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, denominado en adelante UNICEF;

### CONSIDERANDO:

Que, la Asamblea General de las Naciones Unidas, en su Resolución 57 (I), de 11 de diciembre de 1946, estableció el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), como órgano de las Naciones Unidas y que en resoluciones posteriores le ha confiado el mandato de promover la protección de los derechos del niño, de ayudar a satisfacer sus necesidades básicas y de aumentar las oportunidades que se les ofrecen para que alcancen plenamente sus potencialidades. El UNICEF se guía por lo dispuesto en la Convención sobre los Derechos del Niño y se esfuerza por conseguir que esos derechos se conviertan en principios éticos perdurables y normas internacionales de conducta hacia los niños;

Que, el UNICEF, por medio de sus programas, tiene el objetivo de promover la igualdad de derechos de la mujer y de las niñas y de apoyar su plena participación el desarrollo político, social y económico de sus comunidades;

Que, el GOBIERNO y UNICEF desean consolidar los avances alcanzados durante el período de cooperación del Programa de Cooperación PERU-UNICEF 1992-1996, que puso de manifiesto las ventajas de una estrategia basada en la complementación entre la movilización de las instituciones estatales, la movilización de las organizaciones de base de mujeres, y la comunicación y movilización social;

Que, el GOBIERNO y UNICEF, animados por un espíritu orientado a lograr el mejoramiento de los servicios básicos para los niños, las niñas y las mujeres, sobre todo aquéllos relacionados con la supervivencia, la protección y el desarrollo de poblaciones que viven en condiciones de pobreza, han decidido continuar su cooperación mutua;

Que, el GOBIERNO ha ratificado la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño (CDN), ha promulgado el Código de los Niños y Adolescentes (CNA), ha suscrito la Declaración Mundial sobre la Supervivencia, la Protección y el Desarrollo del Niño, ha formulado el Plan Nacional de Acción por la Infancia de corto y mediano plazo (1992-1995) e igualmente elaboró el Plan Nacional de Acción por la Infancia 1996-2000 (PNA) y por lo tanto es indispensable promover activamente el seguimiento de los compromisos asumidos por el GOBIERNO a este respecto;

Que, el artículo 104 de la Carta de las Naciones Unidas establece que UNICEF gozará, en el territorio de sus miembros, de la personalidad jurídica que sea necesaria para el ejercicio de sus funciones y realización de sus fines;



Que, en el artículo 105 de la misma Carta se establece que UNICEF gozará, en el territorio de cada uno de sus miembros, de los privilegios e inmunidades necesarios para la realización de sus fines, y que sus representantes y funcionarios gozarán asimismo de los privilegios e inmunidades necesarios para ejercer con independencia sus funciones en relación con UNICEF;

Que el GOBIERNO y UNICEF, firmaron un Acuerdo Básico el 31 de enero de 1950 y un Protocolo Adicional el 12 de noviembre de 1955, que sentó las bases de las relaciones particulares entre el GOBIERNO y UNICEF;

#### ACUERDAN:

Sobre la base de los considerandos expresados y bajo el marco del Programa de Cooperación PERU-UNICEF 1996-2000 firmado entre UNICEF y el Gobierno el 25 de junio de 1996, iniciar un nuevo Programa Subregional Amazónico, para el período comprendido entre el 1 de enero de 1997 y el 31 de diciembre de 2001, en los términos y condiciones siguientes:

### CAPITULO I

#### METAS Y OBJETIVOS

##### PRIMERO:

El Programa Subregional Amazónico, 1997-2001, se llevará a cabo sobre la base de un Plan de Operaciones descrito y detallado en este texto.

El texto de este Convenio describe las metas y objetivos, prioridades y estrategias, responsabilidades y compromisos del GOBIERNO y UNICEF. Además, incluye tres proyectos y describe las actividades priorizadas para atender las necesidades básicas de la infancia y contribuir al logro de las metas nacionales al 2000 por la supervivencia, protección y desarrollo del niño.

##### SEGUNDO

Las metas y objetivos del Programa Subregional Amazónico 1997-2001, están orientados a apoyar y complementar los esfuerzos nacionales para dar cumplimiento a los compromisos adquiridos, por la ratificación de la Convención sobre los Derechos del Niño, la Declaración y el Plan Nacional de Acción por la Infancia, así como los planes sectoriales de reducción de la pobreza.

##### TERCERO





El objetivo general del Programa Subregional Amazónico se propone contribuir al logro de las metas establecidas para el 2000, en referencia a la supervivencia, protección y desarrollo del niño peruano y al mejoramiento de la población en situación de pobreza crítica, especialmente de las mujeres. En particular, contribuir a generar las condiciones para la vigencia de los derechos de las niñas, niños y mujeres en las áreas más pobres de la Amazonía, promoviendo condiciones de equidad, mediante estrategias que incorporen a los excluidos.

#### CUARTO

Los proyectos incluidos en el Programa Subregional Amazónico han sido formulados en coordinación con los Ministerios de Salud y Educación, a través de un proceso participativo que ha involucrado instituciones del GOBIERNO y sus instancias regionales, organismos no gubernamentales, las iglesias, organizaciones de mujeres de base, el sector privado así como otras agencias de las Naciones Unidas y organismos de cooperación multi- y bilateral.

### CAPITULO II

#### ESTRATEGIA

#### QUINTO

La Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño (CDN) no solo es el marco ético sino también ha servido como una herramienta de programación que atraviesa todo el Programa Subregional Amazónico, el cual está estructurado para apoyar los esfuerzos nacionales, de la comunidad y de la familia para promover e implementar los derechos de los niños a la supervivencia, el desarrollo, la participación y la protección. Otros hitos referenciales son la Convención para la Eliminación de toda forma de Discriminación contra la Mujer, los Planes de Acción y resoluciones aprobados en la Conferencia Mundial de Población, la Cumbre Mundial de Desarrollo Social y la Cuarta Conferencia Mundial de la Mujer.

El Programa Subregional Amazónico y sus proyectos combinan en diversos grados los siguientes elementos estratégicos: el fortalecimiento de la capacidad institucional para contribuir a un manejo adecuado de las crecientes inversiones en el sector público; el apoyo directo a la comunidad, particularmente de los grupos organizados de mujeres, para fortalecer la participación social; y comunicación social para fortalecer las alianzas en favor de los Derechos del Niño. La entrega directa de servicios está circunscrita a las áreas de mayor pobreza. Las estrategias complementarias son la cooperación intersectorial e interagencial y el apoyo al proceso de descentralización, a través de una programación rápida y flexible. Con el propósito de evitar la dispersión de los recursos de los proyectos, se dará énfasis al diseño e implementación de componentes innovativos que simultáneamente enfrenten diversas causas inmediatas y subyacentes que impiden el desarrollo de los niños y las mujeres del Perú.

### CAPITULO III

#### ESTRUCTURA DEL PROGRAMA SUBREGIONAL AMAZONICO

##### SEXTO

El Programa Subregional Amazónico 1997-2001 promueve la *reducción de disparidades y la promoción del derecho a mantener una identidad cultural* de las mujeres y los niños en áreas rurales amazónicas y está estructurado en tres proyectos: a) Promoción de los Derechos del Niño; b) Salud; y c) Educación Primaria Bilingüe e Intercultural, cuyos planes operativos se adjuntan al presente convenio y se ejecutarán en el departamento de Loreto y en las provincias de Condorcanqui del departamento de Amazonas y de Satipo del departamento de Junín.

#### **PROYECTO: PROMOCION DE LOS DERECHOS DEL NIÑO**

Este proyecto busca reunir y difundir información sobre los niños de la Amazonía, crear conciencia sobre sus derechos y la necesidad de desarrollar políticas sociales específicas para su desarrollo sostenible. La Convención de los Derechos del Niño reconoce que todos los niños tienen derecho a la supervivencia, al desarrollo y a la protección, independiente de su status. Se promoverá la toma de conciencia en este sentido a distintos niveles y con diferentes objetivos: al más alto nivel político nacional, para que en la planificación de las políticas sociales se incluya la preocupación por los niños de la Amazonía; a nivel regional, especialmente con los gobiernos locales y regionales para orientar las acciones de los sectores locales de salud y educación; y a nivel comunitario, para no sólo procurar que las comunidades nativas desarrollen su auto-estima sino que también la población urbana, en particular los escolares y adolescentes, promuevan una perspectiva intercultural, estableciendo relaciones de intercambio de experiencias y de conocimientos recíprocos entre las distintas culturas.

El Proyecto tiene como objetivos específicos: Promover los derechos del niño nativo, enfatizando su derecho a ser diferente y a tener igualdad de oportunidades. Promover políticas sociales específicas, basadas en el desarrollo humano sostenible con una coordinación interinstitucional enmarcada en los derechos del niño. Mejorar el sistema de monitoreo de la situación de las mujeres y niños nativos



## **PROYECTO: SALUD**

La salud y la nutrición son condiciones indispensables para alcanzar el desarrollo humano. La situación de salud y nutrición de las poblaciones amazónicas, especialmente de las niñas, niños y madres de las comunidades étnicas de la Amazonía peruana continúa siendo deficiente, existiendo grandes diferenciales con los promedios nacionales. El Proyecto busca incrementar el acceso de estas poblaciones a servicios básicos de salud, en el contexto de asegurar que se cumplan sus derechos a la supervivencia y desarrollo. Se fortalecerá los servicios públicos del Ministerio de Salud, ONGs, Gobiernos locales, Iglesias, a través de la promoción del acceso al paquete de atención de salud debidamente adaptado a las características regionales. Se promoverá la participación activa de las propias comunidades promoviendo el autocuidado de su salud, con respeto a su cultura y el mayor uso de los servicios de salud. Se capacitará agentes comunitarios en la prestación de un paquete básico de salud, para incrementar la cobertura de atención de salud en las comunidades sin acceso regular a los servicios. Se desarrollarán acciones de comunicación promoviendo el autocuidado de la salud, a través de la vasta red de estaciones locales de radio. El Proyecto se ejecutará en la provincia de Condorcanqui del departamento de Amazonas, en la provincia de Satipo del departamento de Junín y en el departamento de Loreto.

Son objetivos específicos del Proyecto de Salud: Implementar un paquete integral de salud materno-infantil y reforzar los servicios de salud de prevención, promoción y recuperación de la salud. Este paquete integral incluye control de las enfermedades diarreicas agudas y de la neumonía, maternidad sin riesgo y parto limpio, dotación de medicamentos esenciales así como educación sanitaria básica, nutrición y prácticas alimentarias dirigidas a las comunidades nativas y urbano-marginales de la Amazonía peruana. Reforzar y mejorar la gestión de los servicios locales de salud con participación de las organizaciones comunitarias y promover el desarrollo de un nuevo modelo de atención de salud basado en las especificidades de la Amazonía, que sirva como modelo para las políticas del Ministerio de Salud. Promover el autocuidado de la salud materna e infantil por las familias, con respeto a su tradición cultural.

## **PROYECTO: EDUCACION PRIMARIA BILINGÜE E INTERCULTURAL**

No obstante los avances logrados en la legislación y en el debate nacional sobre educación cultural bilingüe, el plan nacional de estudios responde a modelos urbanos y no toma en consideración culturas diferentes, especialmente aquellas de la región amazónica. El proceso de educación intercultural bilingüe se encuentra limitado a unos cuantos proyectos de escasa cobertura geográfica y poblacional. De otro lado, las escuelas bilingües no siempre cuentan con el personal docente cuya lengua nativa sea la misma que la de la comunidad donde trabaja. Es más, el conocimiento del español que tienen los profesores nativos es, en muchos casos, muy limitado, lo cual tampoco facilita el aprendizaje. Los niveles de integración de las distintas comunidades nativas a la nación moderna también son diferentes. Asimismo, los programas de educación bilingüe han hecho muy poco en lo que respecta a la promoción de la igualdad de

género. Incluso en las escuelas bilingües, el porcentaje de niñas que completan su educación primaria es mucho menor que el porcentaje de niños. El programa dirigirá su intervención al derecho de los niños indígenas a aprender en su propio idioma, en entornos que propicien y estimulen el aprendizaje. Se procurará consolidar su auto-estima como personas, promoviendo el aprecio por su propia cultura, incorporando a la vez el conocimiento y prácticas de otras culturas

Son objetivos específicos del Proyecto: Asegurar educación de buena calidad y mejorar los logros de aprendizaje básico de los niños y niñas que asisten a las escuelas primarias bilingües de Loreto, Amazonas y Ucayali. Reducir la brecha de género que existe en las escuelas bilingües de los departamentos antes mencionados.

## CAPITULO IV

### MONITOREO Y EVALUACIÓN

#### SEPTIMO

El Programa Subregional Amazónico será objeto de evaluaciones, con la participación de las contrapartes gubernamentales y no gubernamentales. Cada proyecto incluye un componente de monitoreo permanente. UNICEF colaborará en fortalecer los servicios de información social para monitorear el progreso alcanzado en el logro de las metas del PNAI al 2000. También apoyará a las encuestas Nacionales de Hogares y Salud y Demografía para que incluyan preguntas relativas a los niños y al tema de género, en particular de la Amazonia. El costo-efectividad y el impacto de las campañas a través de medios masivos y alternativos también serán evaluados para fortalecer la estrategia de comunicación. El Programa Subregional Amazónico desarrollará una metodología para incorporar la opinión pública, particularmente la voz de los niños y adolescentes en los procesos de monitoreo y evaluación.

AM



## CAPITULO V

COOPERACIÓN CON OTRAS AGENCIAS DEL SISTEMA DE LAS NACIONES  
UNIDAS Y OTRAS ORGANIZACIONES

## OCTAVO

El Programa de Cooperación es complementario a y colabora con los programas de cooperación de las otras agencias de Naciones Unidas, de las agencias de la cooperación bilateral y de las ONG internacionales y con los programas de las ONG locales. En particular, el Programa con UNICEF complementa las actividades desarrolladas por la cooperación con OPS/OMS, FNUAP, Rotarios Internacionales y USAID en sus programas de salud y nutrición; con los esfuerzos conjuntos con la OIT por eliminar el trabajo infantil; con los programas de cooperación con el PMA y la Unión Europea en su apoyo al desarrollo temprano y alimentación complementaria para niños preescolares; el Banco Mundial en apoyo a la educación, a las políticas sociales y la salud; el BID en apoyo a la educación y a las políticas sociales; y el programa de cooperación bilateral de Suiza y Canadá, entre otros.

## CAPITULO VI

GERENCIA DEL PROGRAMA

## NOVENO

La ejecución del Programa Subregional Amazónico se sustenta en la concertación, la coordinación y la complementación interinstitucional y en la participación activa de la comunidad.

## DECIMO

La gerencia para la ejecución del Programa Subregional Amazónico está basada en la organización y funcionamiento del Comité de Coordinación Nacional de la Cooperación PERU-UNICEF vigente. Este Comité será encargado de la dirección y normatividad, así como de la concertación y aprobación, al más alto nivel, de los Planes Operativos Anuales a nivel nacional y de la selección de las entidades ejecutoras.

Se define como Entidades ejecutoras a las instituciones y entidades gubernamentales, no gubernamentales y comunitarias que ofrecen un potencial significativo de trabajo para lograr



las metas trazadas y que serán convocadas a participar en la ejecución directa de las diversas actividades programadas a nivel nacional, regional y departamental, previa la verificación de su idoneidad por parte del Comité de Coordinación Nacional.

## CAPITULO VII

### OBLIGACIONES DEL GOBIERNO

#### DÉCIMO PRIMERO

Para asegurar la ejecución adecuada, en los plazos previstos del programa contemplado en este Convenio, sobre el Plan de Operaciones, cuyo detalle se describe en este texto, el GOBIERNO se obliga a lo siguiente:

(a) Proporcionar el apoyo financiero y el personal de las instituciones y entidades gubernamentales necesarios, para asegurar la ejecución del programa a nivel nacional, regional y local.

(b) Cubrir los gastos generales, de funcionamiento normal de las instituciones gubernamentales vinculadas con el Programa Subregional Amazónico, salvo que una disposición diferente sea estipulada por las partes; así como los materiales y los costos de mantenimiento y construcción que sean acordados.

(c) Apoyar los esfuerzos de UNICEF para recaudar los fondos requeridos por el Programa Subregional Amazónico y cooperará específicamente con UNICEF en:

(i) motivar a los gobiernos y a entidades donantes para que asignen fondos a UNICEF para el financiamiento e implementación del Programa Subregional Amazónico; y

(ii) respaldar los esfuerzos que realiza UNICEF para recaudar fondos del sector privado tanto internacionalmente como en el Perú a través de la venta de tarjetas y productos, y las actividades de recaudación local de fondos.

(d) Asegurar el retiro oportuno de las aduanas de todo el material y equipamiento adquirido por UNICEF para el Programa Subregional Amazónico, a solicitud de EL GOBIERNO, así como el almacenamiento y el transporte hasta los lugares donde se ejecuta el Programa. El GOBIERNO garantiza que todos los materiales y el equipamiento serán destinados a uso exclusivo del Programa y que no podrán ser vendidos o transferidos a ningún otro fin, a menos que las partes así lo acuerden por escrito con la debida anticipación.



(e) Asegurar que todos los vehículos proporcionados por UNICEF sean utilizados exclusivamente, para actividades vinculadas directamente al programa. Los vehículos adquiridos bajo este Convenio, serán objeto de un Acuerdo de Préstamo.

(f) Responsabilizarse de los vehículos objeto del Acuerdo de Préstamo y de los gastos relativos a su buen funcionamiento, proporcionando combustibles, carburantes, así como el mantenimiento y reparaciones que sean requeridos.

(g) Asegurar todos los vehículos proporcionados al GOBIERNO, contra accidentes, obligándose a informar, en forma inmediata a UNICEF, cuando se produzca algún incidente y/o accidente, adjuntando copia del parte policial y los informes adicionales que sean pertinentes.

(h) En caso de robo o pérdida total del vehículo o por cualquier otra razón la propiedad del vehículo será transferido al GOBIERNO.

(i) Proporcionar a UNICEF, cada seis meses, informes sobre la utilización de los vehículos proporcionados al GOBIERNO. UNICEF se reserva el derecho a anular el Acuerdo de Préstamo del vehículo al que se haya dado uso inadecuado, en casos debidamente comprobados.

## DÉCIMO SEGUNDO

Para asegurar el adecuado seguimiento y ejecución de los proyectos, así como la utilización del material y equipamiento proporcionado por UNICEF, las partes se comprometen a establecer sistemas de seguimiento para cada proyecto.

## DECIMOTERCERO

Para facilitar los desembolsos de recursos proporcionados por UNICEF, el GOBIERNO y todas las instituciones vinculadas al Programa Subregional Amazónico, deberán ceñirse y aplicar correctamente los procedimientos administrativos establecidos para la obtención y ejecución de fondos.

El GOBIERNO abrirá cuentas bancarias específicas para cada programa, en las que UNICEF efectuará el depósito de los fondos solicitados para la ejecución de las actividades programadas en cada caso.

El GOBIERNO presentará a UNICEF una copia de los estados bancarios de cada cuenta, con la misma periodicidad con que le sean remitidos por los bancos.

## DÉCIMO CUARTO



La programación anual propuesta por UNICEF será analizada por las partes, a fin de lograr su elaboración final, para su aprobación por el Comité de Coordinación Nacional.

La programación de cada proyecto deberá fijar la relación de los objetivos anuales, así como las actividades y tareas a efectuar, el número y tipo de beneficiario, el cronograma de ejecución, las entidades ejecutoras y el costo y presupuesto analítico de cada actividad, señalándose la contribución del GOBIERNO y UNICEF.

Por cada avance de fondos, compra de materiales y equipos, un recibo del GOBIERNO será firmado por la contraparte gubernamental, receptora de los bienes. En caso que la contribución sea en efectivo, en los seis meses siguientes a la fecha de transferencia de fondos, la institución contraparte receptora proporcionará a UNICEF los documentos justificatorios en original, por cada gasto efectuado, en relación a lo previsto en la programación anual.

Ningún otro avance de fondos será proporcionado a la contraparte que omita la remisión de los recibos originales, en el plazo establecido.

#### DÉCIMO QUINTO

Para la compra de suministros, el GOBIERNO presentará las demandas de compra de equipos o materiales, haciendo clara especificación de los bienes o productos que deberán ser adquiridos por UNICEF.

En caso de compras en el extranjero, el ingreso al país del material y el equipamiento importados, que serán destinados al uso exclusivo de los proyectos, gozarán de todas las franquicias y beneficios contemplados en los Convenios Internacionales y disposiciones legales sobre inmunidades y privilegios que amparan a UNICEF, como agencia especializada del sistema de las Naciones Unidas y por lo tanto el GOBIERNO facilitará, en forma expeditiva el ingreso, libre de todo gravamen, de todo el material y equipo adquirido por UNICEF para los programas considerados en el Plan de Operaciones del Programa Subregional Amazónico.

#### DÉCIMO SEXTO

Los fondos asignados por UNICEF para el Programa Subregional Amazónico 1997-2001 deberán ser utilizados dentro del indicado período y los fondos transferidos al GOBIERNO y/o a otras instituciones, que no sean utilizados, deberán ser devueltos a UNICEF.



## CAPITULO VIII

OBLIGACIONES DE UNICEF

## DÉCIMO SETIMO

Para garantizar la adecuada ejecución del Programa Subregional Amazónico, contemplado en este Convenio, sobre el Plan de Operaciones, cuyo detalle se describe en este texto, UNICEF se obliga a lo siguiente:

(a) Proporcionar el apoyo técnico y financiero para la ejecución de las actividades especificadas en los documentos del Programa Subregional Amazónico

(b) Sobre la base de las programaciones anuales, aprobadas por el Comité de Coordinación Nacional, UNICEF deberá realizar la transferencia de fondos al GOBIERNO y a las otras instituciones involucradas, así como proceder a la compra de todo el material y el equipamiento necesarios.

(c) La responsabilidad de UNICEF por todo el material y equipamiento, importado del extranjero, termina en el momento que dichos materiales y equipos sean desembarcados. A partir de ese momento, el GOBIERNO asume la entera responsabilidad de los bienes. En ningún caso los bienes deberán quedar en aduana más del tiempo necesario para los trámites que permitan su distribución a los programas en forma oportuna.

(d) Temporalmente y mientras la situación del país lo requiera, UNICEF acuerda con el GOBIERNO apoyarlo en el cumplimiento de sus obligaciones estipuladas en el punto (d), artículo décimo primero, capítulo VII, del presente Convenio, asumiendo por encargo del GOBIERNO el retiro de aduanas, almacenamiento y distribución al lugar de destino del material y equipamiento importados, al igual que el almacenamiento y distribución de aquellos adquiridos localmente con fondos del programa.

## DÉCIMO OCTAVO

UNICEF, en el contexto del programa que forma parte del presente Convenio y como ha sido aprobado por su Junta Ejecutiva en el transcurso de la tercera reunión regular realizada en el mes de setiembre de 1996, acepta contribuir para el período 1997-2001 un monto de un monto de **US\$2'750,000 (DOS MILLONES SETECIENTOS CINCUENTA MIL DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS)** en fondos suplementarios, y sujeto a la disponibilidad de contribuciones para fines concretos.





## DISPOSICIONES FINALES

## PRIMERA

El Plan de Operaciones contemplado en este Convenio cubre el período comprendido entre el 1 de enero de 1997 y el 31 de diciembre de 2001; en consecuencia todas las actividades que se realicen dentro de este período, están sujetas a lo dispuesto en este Convenio que contempla el Plan de Operaciones.

## SEGUNDA

Este Convenio entre el GOBIERNO y UNICEF, sobre el Programa Subregional Amazónico, 1997-2001, se rige, para todos sus efectos, por las disposiciones contenidas en los convenios internacionales del sistema de Naciones Unidas, suscritos y ratificados por el Perú en relación con las actividades de Naciones Unidas y específicamente por UNICEF en el ámbito de la República Peruana y que se mencionan en forma taxativa, en la parte considerativa de este Convenio.

## TERCERA

Toda diferencia en la aplicación o interpretación de lo dispuesto en este Convenio, será sometida al procedimiento de solución que de común entendimiento, establezcan el GOBIERNO y UNICEF.

## CUARTA

Este Convenio entrará en vigencia para ambas partes, a partir de la fecha fijada como inicio del Programa Subregional Amazónico 1997-2001

EN FE DE LO CUAL, suscriben este Convenio en dos ejemplares originales, en la ciudad de Lima a los <sup>01</sup> días del mes de *diciembre* de 1999.



POR EL GOBIERNO DE LA  
REPUBLICA DEL PERU



POR EL FONDO DE LAS NACIONES  
UNIDAS PARA LA INFANCIA  
UNICEF

## **PLAN OPERATIVO DEL PROGRAMA SUB REGIONAL AMAZONICO**

### **SITUACION DE LA MUJER Y DEL NIÑO**

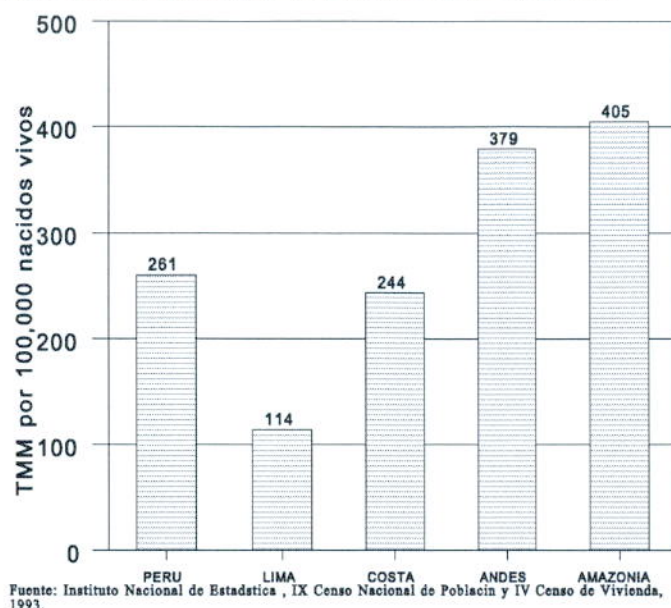
El Programa Subregional de la Amazonía se inició en marzo de 1994 como resultado de la creciente preocupación de UNICEF por establecer una estrecha relación entre la niñez, su medio ambiente y su desarrollo. El Programa contribuye a mejorar los servicios básicos a la vez que garantiza la protección sostenible del medio ambiente.

Las elevadas tasas de mortalidad infantil y materna se pueden atribuir a las condiciones de vida inadecuadas, sumadas a la existencia de limitados servicios básicos de salud y a los bajos niveles de educación. En algunas provincias de la Amazonía estas tasas llegan a cuadruplicar el promedio nacional.

RS

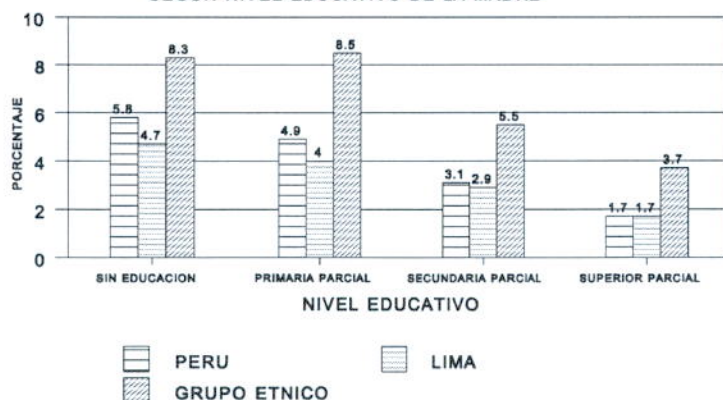


TASA DE MORTALIDAD MATERNA EN EL PERU, 1993



Las tasas de mortalidad materna en las áreas de la Amazonía son muy altas, llegando incluso a duplicar el promedio nacional. En la Amazonía peruana, por cada 100,000 nacidos vivos mueren 405 mujeres, frente a las 261 que constituyen el promedio nacional. La tasa de fertilidad en la Amazonía Peruana es de 5.0 comparada con 2.0 en Lima y 3.5 en el resto del país.

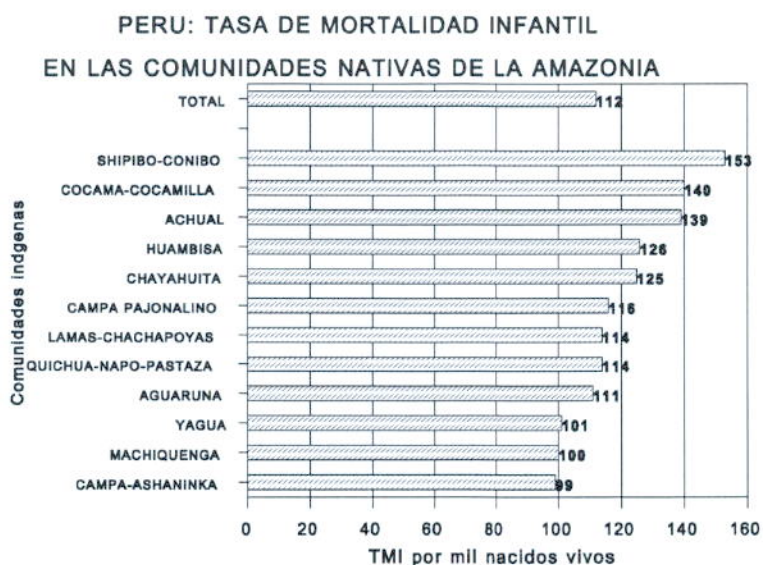
La pobreza y las migraciones hacia la selva amazónica han provocado el deterioro del frágil equilibrio ecológico. Esto se evidencia en el caso de ciudades como Pucallpa e Iquitos, donde los problemas urbanos afectan gravemente este equilibrio.

PERU: TASA GLOBAL DE FERTILIDAD  
SEGUN NIVEL EDUCATIVO DE LA MADRE

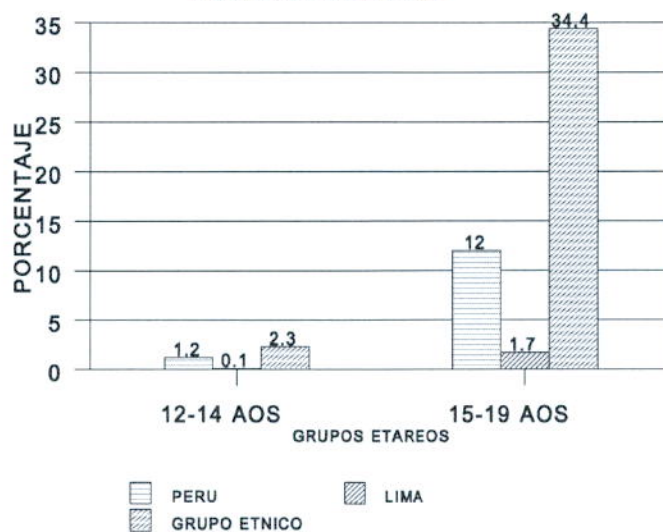
Los servicios educativos se caracterizan por su baja cobertura y deficiente calidad. La discriminación que sufren las niñas se refleja en las estadísticas de alfabetización. Una quinta parte de los niños que viven en zonas rurales de la Amazonía no asisten a la escuela, constituyéndose en la tasa más alta de todo el país. Sólo 53 por ciento de los hombres y 44 por ciento de las mujeres completan su educación primaria. Las tasas de analfabetismo son muy altas. Veintitrés por ciento de los

hombres y 45 por ciento de las mujeres son analfabetos.

UNICEF suscribió un convenio con el Instituto Nacional de Estadística e Informática - INEI a fin de analizar la base de datos censales utilizando la variable étnica. Por primera vez ha sido posible medir las tasas de mortalidad infantil, de fertilidad, porcentaje de madres adolescentes, tasas de analfabetismo femenino y niveles de educación en mujeres según grupos étnicos.



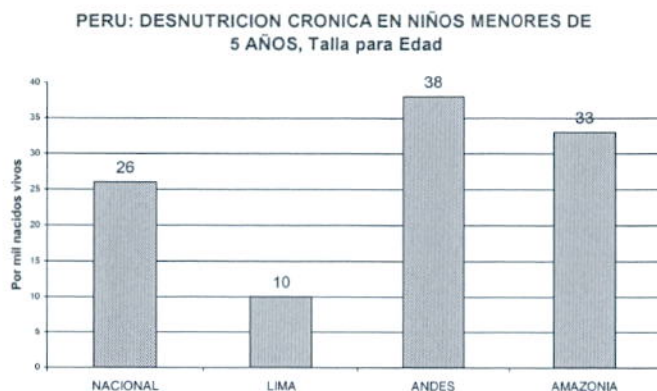
**PROPORCION DE MADRES ADOLESCENTES  
POR GRUPO ETAREO**



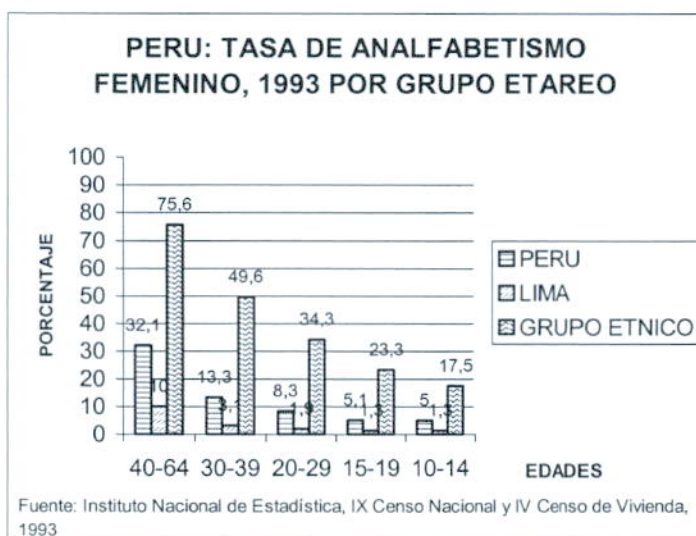
Las tasas de mortalidad infantil encontradas entre las poblaciones nativas de la Amazonía peruana son similares a las que se encuentran en el Africa subsahariana. Existe una gran brecha entre la TMI nacional y la de la selva y entre la selva en su conjunto y las distintas comunidades nativas que la habitan. La elevada tasa de mortalidad infantil se debe mayormente a una falta de acceso a los servicios de salud preventiva por razones geográficas, económicas o culturales. Esta tasa se podría reducir en forma drástica mediante la implementación de actividades tales como la vacunación y el control y prevención de la enfermedad diarreica aguda y de la infección respiratoria aguda. Será preciso fortalecer la capacidad resolutive de los servicios y adecuarlos a los usos y costumbre locales. Además, se necesita desarrollar una simbiosis y sinergia con la medicina tradicional, especialmente en los temas relativos a la fitoterapia, preservando el conocimiento tradicional.

BM





En la Amazonía la tercera parte de la población de niños menores de 5 años sufre de desnutrición crónica, a lo cual contribuye la alta frecuencia de enfermedades infecciosas, diarreas y las inadecuadas prácticas de nutrición durante los primeros meses de vida.



Una tasa de fertilidad tan elevada es inaceptable y en parte se le puede atribuir los altos índices de mortalidad materna. Asimismo, es evidente que existe una relación entre la tasa global de fertilidad y el alto porcentaje de madres adolescentes. Estos indicadores revelan la discriminación que sufre la mujer y dan sustento al enfoque de género para analizar el papel de la mujer y de la niña en las comunidades nativas. Asimismo, sugieren que es necesario revisar las prácticas culturales nocivas que perpetúan esta situación.

Las cifras confirman la discriminación contra la mujer así como la negación al derecho de una educación de buena calidad para los niños nativos. Indican también la urgente necesidad de garantizar una educación primaria completa como parte de la política para evitar el analfabetismo.

## OBJETIVOS DEL PROGRAMA

El Programa Subregional de la Amazonía en el Perú tiene tres objetivos:

1. Crear conciencia sobre la situación de la mujer y el niño de las minorías étnicas en la región amazónica; así como orientar las políticas nacionales para mejorar esa situación.
2. Promover los derechos del niño desde una perspectiva intercultural, estableciendo una relación de intercambio y conocimiento recíproco entre culturas diferentes y promover

*Handwritten signature*

el auto-estima de los niños que pertenecen a las minorías étnicas.

3. Desarrollar experiencias específicas de salud y educación para orientar las políticas sectoriales en la región amazónica. Esto incluye la adaptación cultural, así como el incremento del acceso por razones geográficas y económicas.

El Programa Subregional de la Amazonía en el Perú incluye tres proyectos: Promoción de los Derechos del Niño, Salud y Educación Primaria Intercultural.

## PRESUPUESTO

PRESUPUESTO PROGRAMA SUBREGIONAL AMAZÓNICO 1997-2001						
EN MILES DE U.S.						
PROYECTO	1997	1998	1999	2000	2001	TOTAL
Promoción de los Derechos del Niño	50	50	50	50	50	250
Salud	300	300	300	300	300	1,500
Educación Básica Bilingüe	200	200	200	200	200	1,000
TOTAL	550	550	550	550	550	2,750

MS



## PROYECTO DE PROMOCION DE LOS DERECHOS DEL NIÑO

### OBJETIVOS ESPECIFICOS

Promover los derechos del niño nativo, enfatizando su derecho a ser diferente y a tener igualdad de oportunidades

Promover políticas sociales específicas, basadas en el desarrollo humano sostenible con una coordinación interinstitucional enmarcada en los derechos del niño

Mejorar el sistema de monitoreo de la situación de las mujeres y niños nativos

La situación de los niños de la Amazonía, y en especial de los niños nativos, no ha sido incluida en las prioridades nacionales. Este proyecto pretende reunir y difundir información sobre los niños de la Amazonía, crear conciencia sobre sus derechos y la necesidad de desarrollar políticas sociales específicas para su desarrollo sostenible. La Convención de los Derechos del Niño reconoce que todos los niños tiene derecho a la supervivencia, al desarrollo y a la protección, independiente de su status. Se promoverá la toma de conciencia en este sentido a distintos niveles y con diferentes objetivos: al más alto nivel político nacional, para que en la planificación de las políticas sociales se incluya la preocupación por los niños de la Amazonía: a nivel regional, especialmente con los gobiernos locales y regionales para orientar las acciones de los sectores locales de salud y educación; y a nivel comunitario, para no sólo procurar que las comunidades nativas desarrollen su auto-estima sino que también la población urbana, en particular los escolares y adolescentes, promuevan una perspectiva intercultural, estableciendo relaciones de intercambio de experiencias y de conocimientos recíprocos entre las distintas culturas.

### ACTIVIDADES

#### 1. Promoción de los derechos del niño nativo:

Como parte de la promoción continua de los derechos de los niños indígenas, se reforzará y ampliará la exhibición itinerante *Tsamaren*. Esta exhibición contiene fotos, artesanías, pinturas, información sobre la situación de la mujer y la infancia, información etnográfica y videos. Más de 30 instituciones participaron en su preparación y ha sido ya visitada por más de 20,000 personas.

La experiencia de *Tsamaren* será sistematizada ya que ha demostrado tener un gran potencial para movilizar al público, no sólo en cuanto a la promoción de los derechos de las minorías nativas, sino también para promover el interculturalismo y la universalidad de los derechos como tema central para la construcción de una cultura de democracia y paz en el Perú.

AD


Igualmente, se concluirá la preparación del CD Rom que está elaborando la Universidad Católica del Perú en Lima. El CD Rom se utilizará como una herramienta de enseñanza intercultural para fomentar la interacción entre niños y adolescentes nativos con jóvenes habitantes de las ciudades, basada en el respeto a los derechos humanos. El CD Rom se desarrolla bajo la forma de un viaje a la Amazonía y contiene tres opciones, el derecho a ser diferente en la aldea global, el derecho al multiculturalismo y los derechos del niño. Se utilizará también en coordinación con algunos Comités Nacionales de Europa para los programas de educación para el desarrollo y recaudar fondos para el Programa Subregional Amazónico.

## 2. Promoción de la coordinación interinstitucional

Se organizarán talleres para analizar la situación de la Amazonía Peruana y para desarrollar políticas y programas que enfrenten los problemas más relevantes y que mejoren las condiciones de vida de mujeres y niños. Los talleres se realizarán a nivel nacional con los Ministerios de Salud y Educación así como con el nuevo Ministerio de Promoción de la Mujer y del Desarrollo Humano (PROMUDEH), con la participación de organizaciones nativas y ONGs.

Se llevarán a cabo talleres regionales con los gobiernos regionales, unidades regionales de salud y educación, ONGs y organizaciones nativas. Se enfatizará de manera especial la promoción de un diagnóstico a nivel comunitario con las propias organizaciones nativas de la localidad. Su participación será fundamental para identificar estrategias y acciones apropiadas.

## 3. Desarrollo de un sistema de monitoreo



El programa apoyará al INEI a fin de monitorear los indicadores de las minorías nativas y para implementar encuestas específicas y difundir sus resultados.



## PROYECTO DE SALUD

### OBJETIVOS ESPECIFICOS

Implementar un paquete integral de salud materno-infantil y reforzar los servicios de salud de prevención, promoción y recuperación de la salud. Este paquete integral incluye control de las enfermedades diarreicas agudas y de la neumonía, maternidad sin riesgo y parto limpio, dotación de medicamentos esenciales así como educación sanitaria básica, nutrición y prácticas alimentarias dirigidas a las comunidades nativas y urbano-marginales de la Amazonía peruana.

Reforzar y mejorar la gestión de los servicios locales de salud con participación de las organizaciones comunitarias y promover el desarrollo de un nuevo modelo de atención de salud basado en las especificidades de la Amazonía, que sirva como modelo para las políticas del Ministerio de Salud.

La introducción del paquete de atención de salud debidamente adaptado a las características regionales contribuirá a fortalecer los servicios de salud que brinda el Ministerio de Salud, las iglesias y ONGs en la región amazónica. Asimismo ayudará a fortalecer su capacidad institucional para brindar servicios de salud a las comunidades nativas en forma más frecuente y sostenida.

La demanda de servicios de salud aumentará si se logra una participación más activa de la comunidad en el programa, incluyendo a parteras tradicionales y promotores de salud, y se hace una sinergia con la medicina tradicional. La inclusión de estos agentes de salud constituye un paso fundamental para mejorar la prestación de servicios de salud en las comunidades nativas a cargo de ellas mismas.

La vasta red de estaciones locales de radio constituye un medio efectivo para difundir mensajes educativos sobre salud, saneamiento y nutrición básicos a las comunidades. Estos mensajes serán desarrollados por los propios promotores comunitarios y se basarán en las características regionales.

El Proyecto beneficiará a las comunidades Aguaruna-Huambisa de la provincia de Condorcanqui, departamento de Amazonas. A fin de mejorar su situación, el Gobierno está implementando proyectos "de fronteras vivas"; el aporte de UNICEF enfatizará la participación comunitaria a fin de promover el empleo de tecnologías adecuadas y orientar estrategias nacionales relacionadas con el desarrollo de las zonas de frontera en la Amazonía peruana. Así mismo serán beneficiarias del Proyecto las comunidades amazónicas que habitan en la provincia de Satipo del departamento de Junín y del departamento de Loreto.



## ACTIVIDADES

### 1. Implementación de un paquete integral de atención de salud materno-infantil.

Se apoyará el trabajo de brigadas itinerantes de extensión de salud. Estas brigadas viajan desde los establecimientos de salud hasta las comunidades nativas, donde entrenan a los promotores de salud y a las parteras tradicionales, proporcionando vacunas y suministros médicos y difundiendo mensajes de salud básica.

Los promotores comunitarios y las parteras tradicionales serán entrenados en el empleo del paquete integral de salud materno infantil. Tal como se ha mencionado anteriormente, los materiales de capacitación serán adaptados y producidos con la participación de los mismos promotores.

Semestralmente se realizarán campañas antiparasitarias y de suplemento de vitamina A para niños menores de cinco años en comunidades priorizadas.

Asegurar la provisión de suplementos de hierro, particularmente para madres gestantes.

Se elaborarán materiales educativos sobre la salud para ser difundidos a través de la red radial de la Amazonía.

### 2. Desarrollo de las capacidades de los servicios de salud y de las redes comunitarias de salud.

Se capacitará a los Comités Locales de Administración de Salud (CLAS) para poder administrar en forma compartida 40 centros de salud en los departamentos de Loreto y Amazonas.

Se llevará a cabo una evaluación operativa de los servicios de salud en la Amazonía peruana, a fin de desarrollar un modelo alternativo de atención de salud.

Se brindará apoyo a las organizaciones nativas de salud, especialmente a aquellas de las comunidades Aguaruna-Huambisa. En ese sentido, se realizará una reunión anual para propiciar el intercambio de experiencias acumuladas en el proyecto.

### 3. Educación en saneamiento básico y prácticas saludables.

Junto con las prácticas de prevención, capacitar a los propios agentes comunitarios, educación a las familias y difusión de mensajes que fortalezcan el proceso de educación a través de medios de comunicación local, tal como radio.



## PROYECTO DE EDUCACION PRIMARIA BILINGÜE E INTERCULTURAL

### OBJETIVOS ESPECIFICOS

Asegurar educación de buena calidad y mejorar los logros de aprendizaje básico de los niños y niñas que asisten a las escuelas primarias bilingües de Loreto, Amazonas y Ucayali. Se enfatizará el mejoramiento en las habilidades de lecto-escritura, dominio del español como segundo idioma y capacidad de solución de problemas.

Reducir la brecha de género que existe en las escuelas bilingües de los departamentos antes mencionados.

No obstante los avances logrados en la legislación y en el debate nacional sobre educación cultural bilingüe, el plan nacional de estudios responde a modelos urbanos y no toma en consideración culturas diferentes, especialmente aquellas de la región amazónica.

El proceso de educación intercultural bilingüe se encuentra limitado a unos cuantos proyectos de escasa cobertura geográfica y poblacional. De otro lado, las escuelas bilingües no siempre cuentan con el personal docente cuya lengua nativa sea la misma que la de la comunidad donde trabaja. Es más, el conocimiento del español que tienen los profesores nativos es, en muchos casos, muy limitado, lo cual tampoco facilita el aprendizaje.

Los niveles de integración de las distintas comunidades nativas a la nación moderna también son diferentes. Las familias discuten las ventajas y desventajas de conservar su identidad étnica y el temor a quedar marginados del progreso. Existen comunidades que se preocupan porque una educación diversificada pudiera distanciarlos de la cultura dominante. Asimismo, los programas de educación bilingüe han hecho muy poco en lo que respecta a la promoción de la igualdad de género. Incluso en las escuelas bilingües, el porcentaje de niñas que completan su educación primaria es mucho menor que el porcentaje de niños.

El programa dirigirá su intervención al derecho de los niños indígenas a aprender en su propio idioma, en entornos que propicien y estimulen el aprendizaje. Se procurará consolidar su autoestima como personas, promoviendo el aprecio por su propia cultura, incorporando a la vez el conocimiento y prácticas de otras culturas.

### ACTIVIDADES

1. Advocacy y movilización social para promover la asistencia y participación de las niñas en la educación escolar.

Se promoverá y apoyará la movilización de la comunidad a través de sus dirigentes y campañas radiales locales para promover el derecho a recibir educación primaria de buena calidad. Se elaborarán mensajes específicos para tratar los problemas de matrícula oportuna, asistencia a la

escuela y culminación de sus estudios con éxito, superando la discriminación de género.

2. Desarrollo de las capacidades institucionales, mejora de la coordinación y "advocacy" para una educación intercultural más efectiva.

El proyecto apoyará talleres de planeamiento estratégico interinstitucional sobre derechos étnicos y educación de calidad, en coordinación con las Unidades de Educación, la Asociación Interétnica de la Selva Peruana - AIDSESP, el Instituto Pedagógico Bilingüe de Iquitos, la Red Pedagógica de la Amazonía, Iglesias, redes de radiodifusión y el Centro de Coordinación Amazonía-Lupuna.

3. Capacitación de profesores bilingües en Amazonas, Ucayali y Loreto.

Anualmente se realizarán dos talleres de capacitación estacional para mejorar las habilidades de los profesores. Los talleres prestarán especial atención a los temas de auto-estima, género y conciencia intercultural. Se capacitará a los profesores en el empleo de técnicas interactivas para guiar los procesos de aprendizaje. Asimismo se proveerán equipos de enseñanza para el aula con textos breves, solución de problemas y tarjetas de aprendizaje interactivo.

Se apoyará la formación de Grupos de Interaprendizaje de maestros para facilitar su participación en la identificación de problemas y soluciones así como para asegurar su continua capacitación. Los grupos promoverán el intercambio de experiencias y apoyarán al desarrollo de metodologías apropiadas. Asimismo se apoyarán las actividades de movilización de la comunidad para aumentar la matrícula escolar.

La capacitación se reforzará con programas radiales, con apoyo de materiales escritos en forma sencilla, que consideren la enseñanza del español como segundo idioma y la mejora de la relación entre escuelas y comunidades.

4. Desarrollo de un sistema de monitoreo de logros en el aprendizaje intercultural.

El proyecto apoyará la capacitación y supervisión de docentes, las reuniones de inter-aprendizaje y de evaluación con las comunidades locales así como entre las propias comunidades, y la validación de las herramientas que se empleen para monitorear los logros alcanzados en el aprendizaje.